

E8 - Blood and Life

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] ---

Burst Element.

[00:11] ---

Wh-What's that?

[00:25] ---

Due to a drought of spatial dark power
of unknown origin,

[00:29] ---

our wide-range incineration projectiles
failed to activate.

[00:31] ---

Immediately afterwards,
a large-scale attack by the enemy

[00:35] ---

destroyed 90% of the demi-human unit,

[00:37] ---

70% of the ogre archer unit,
and over 30% of the dark mage unit.

[00:43] ---

What do you mean, a drought of unknown origin?

[00:46] ---

That ridiculously massive formal art is what absorbed
every drop of spatial dark power in the ravine!

[00:52] ---

But that's impossible.

[00:54] ---

An art of that scale, not even I...

[00:57] ---

So who was responsible?

SIGN Blood and Life

[02:47] ---

Welcome back. You did well.

[02:54] ---

The enemy has retreated.

[02:55] ---

You brought us this victory.

[02:58] ---

Lady Fanatio, the battle isn't over yet.

[03:03] ---

We must use healing arts to consume the sacred power that formal art generated so the enemy can't reuse it.

[03:10] ---

After all, their main forces, the dark knights and the pugilists guild are still untouched.

[03:17] ---

Everyone who can move, take the wounded and fall back!

[03:20] ---

Monk unit, focus on healing the wounded until all spatial power is depleted!

[03:24] ---

And watch for any movement by the enemy!

[03:27] ---

I'm going to report to the Knight Commander.

[03:30] ---

Can I leave things here to you?

[03:37] ---

You did well, too, Amayori.

[03:40] ---

Go back to your bed and eat your fill.

[03:51] ---

Mentor?

[03:58] ---

Eldrie!

[03:59] ---

You're not injured, are you?

[04:00] ---

Right. I haven't sustained any major wounds.

[04:04] ---

But I should have perished in battle.

[04:07] ---

What are you saying?

[04:09] ---

Your duty is to lead the guards until the battle is over.

[04:14] ---

I failed to carry out my duty.

[04:20] ---

Not only was my camp breached by the goblins,

[04:23] ---

their chief was brought down by Sir Renly.

[04:26] ---

How shameful is that?

[04:29] ---

I betrayed your expectations of me.

[04:34] ---

*To think I had presumed to seek her heart...
her love. It's beyond laughable!*

[04:41] ---

I have no right to call myself your disciple!

[04:45] ---

You... You did well.

[04:49] ---

I, the guard unit, as well as all the people
of the Human Empire need you.

[04:55] ---

Why are you being so harsh on yourself?

[04:58] ---

Need? For my strength?

[05:02] ---

Or...

[05:21] ---

Your life must almost be depleted.

[05:25] ---

So why are you standing there unarmed?

[05:28] ---

I'm the chief of the ogres, Furgr.

[05:31] ---

The chief of the ogres?

[05:33] ---

A member of the land of darkness's Council of Ten?

[05:35] ---

I saw.

[05:37] ---

That light art... it was you who unleashed it.

[05:42] ---

That power, that appearance...
it's you, the Priestess of Light.

[05:47] ---

If I take you back with me, this war will end.

[05:50] ---

The ogres can return to the grasslands.

[05:53] ---

What are you talking about?

[05:55] ---

Priestess of Light? This war will end?

[05:58] ---

Curse you! You lowly beast,
how dare you spout such drivel!

[06:07] ---

M-Mentor!

[06:09] ---

Why?

[06:11] ---

I am indeed the Priestess of Light.

[06:14] ---

Tell me, where will you take me?

[06:17] ---

Who is it that seeks me?

[06:21] ---

Emperor Vecta.

[06:24] ---

The emperor only wants the Priestess of Light.

[06:27] ---

He'll grant any wish to the one
who captures and delivers the priestess.

[06:32] ---

The ogres will return to the grasslands.

[06:34] ---

Raise horses, hunt birds, and live.

[06:38] ---

You don't resent me?

[06:41] ---

It was I who massacred your people.

[06:44] ---

The strong carry a burden
as heavy as they are strong.

[06:48] ---

I also shoulder the burden of chief.

[06:51] ---

That's why I'm going to capture you,

[06:54] ---

and take you with me!

[07:24] ---

This soul, at least, can fly to the grasslands.

[07:35] ---

Emperor... Vecta.

[07:41] ---

So you're saying the reason your strategy failed
and a thousand dark mages perished

[07:45] ---

was because the enemy absorbed and depleted
the spatial dark power before us, is that right?

[07:51] ---

Yes!

[07:53] ---

That's correct, Your Majesty.

[07:56] ---

I wasn't informed that, even with the pontifex gone, the enemy still had a mage of that caliber.

[08:02] ---

Is there no way to replenish that dark power?

[08:05] ---

Unfortunately, sir.

[08:07] ---

In order to replenish enough spatial dark power to annihilate the enemy,

[08:11] ---

we'd need ample amounts of rich land and sunlight, but both are absent from the battlefield.

[08:17] ---

I see.

[08:19] ---

But from what I see, there's no grass or trees in this land, and the sun seems to have already set.

[08:24] ---

What power source were you going to use to attempt to cast this large-scale spell?

[08:30] ---

Well, the blood spilled by both the demi-humans and enemy soldiers, and their expired lives

[08:35] ---

became dark power and had filled the air.

[08:45] ---

Blood and life, huh?

[08:53] ---

Dee Eye Ell. Would 3,000 be sufficient?

[08:57] ---

What?

[09:09] ---

That would be enough, Your Majesty.

[09:24] ---

Priestess of Light?

[09:28] ---

Yes. I don't recall ever seeing such a name in any of the history books,

[09:32] ---

but there's no doubt that it's what the enemy commander desires.

[09:38] ---

Commander... the Dark God Vecta, huh?

[09:42] ---

I find it hard to believe.

A god has been resurrected.

[09:46] ---

Little one. Let's assume that Dark God Vecta
has descended to the Dark Territory,

[09:51] ---

that he's seeking the Priestess of Light,
and that this priestess is you.

[09:57] ---

The question is,
how will that affect the current battle situation?

[10:02] ---

*There's no question that the five tribes
of the land of darkness are after the Human Empire.*

[10:06] ---

But if Vecta's target is the Priestess of Light...

[10:11] ---

Uncle. I shall breach the enemy lines alone,
and head to the edge of the Dark Territory.

[10:16] ---

If it's the Priestess of Light
that the enemy commander seeks,

[10:19] ---

then he'll definitely pursue me
with a considerable force.

[10:23] ---

Once enough distance has split them, please counterattack
and annihilate the remaining enemy forces.

[10:29] ---

*Not to mention,
the World End's Altar is in the Dark Territory.*

[10:33] ---

*All right. As soon as this transmission ends,
I'm going to return the FLA rate to 1,000.*

[10:38] ---

So take Alice and head to the World End's Altar!

[10:41] ---

What do you mean, head to—

[10:42] ---

*Listen! Once you exit the Eastern Gate,
the Altar's due south—*

[10:46] ---

If I go there, perhaps...

[10:51] ---

Fine, then.

[10:52] ---

But you're taking a third of our troops with you.

[10:56] ---

But...

[10:57] ---

I can't have you spare a third of your men!

[11:00] ---

The enemy still has more than 30,000 troops left.

[11:04] ---

I don't think that many would come after you
if you're the sole decoy.

[11:09] ---

Only if a big enough number fled together
would it work to split them up.

[11:14] ---

You do have a point, but...

[11:16] ---

Also, I have one more condition.

[11:19] ---

What's that?

[11:21] ---

I'll be joining the raid unit.

SIGN Dark Territory Orc Tribe's Camp

[11:30] ---

Orc Chief Lilpilin.

[11:32] ---

You're to offer 3,000 sacrifices
to be the foundation of the dark mages' attack art.

[11:39] ---

Th-That's insane!

[11:41] ---

We all came here to fight!

[11:44] ---

Not to pay for your failure with our lives!

[11:48] ---

This is an imperial order
from the emperor himself.

[11:51] ---

Chief.

[11:53] ---

We have no choice
but to obey the emperor's orders.

[11:56] ---

Lenju.

[11:58] ---

I and 3,000 of my troops
will gladly give up our lives.

[12:03] ---

For the emperor and for our tribe.

[12:08] ---

Lil.

[12:09] ---

I believe.

[12:11] ---

That the souls of not just humans,
but of orcs will be sent to the heavens after they die.

[12:16] ---

Let's meet again there someday.

[12:20] ---

I'm so sorry, Len.

[12:23] ---

Forgive me. I'm so sorry.

[12:26] ---

Gather 3,000 of your troops in close formation
100 mels before the ravine within five minutes.

[12:33] ---

That is all!

[12:48] ---

All right, let's head out!

[13:02] ---

Eldrie.

[13:06] ---

Our goal as the raid unit is to split the enemy forces
and destroy the individuals.

[13:10] ---

After we've passed through the Eastern Gate,

[13:12] ---

the guard unit, the monk unit and the Supply Corps
are to head south immediately.

[13:17] ---

If there's favorable terrain,
deploy the troops and get into position.

[13:21] ---

Until then, we four elite knights
will act as a diversion.

[13:32] ---

We're going to defend this location with our lives.
Everyone, return to your positions!

[13:34] ---

Everyone, return to your positions!

[13:52] ---

System Call.

[13:54] ---

Transfer Human Unit Durability. Area to Self.

[13:58] ---

Generate Umbral Element.

[14:00] ---

Form Element, Worm Shape.

[14:20] ---

Long live the orcs! Glory to the orcs!

[14:35] ---

Lenju!

[14:48] ---

Damned humans... damned humans!

[14:54] ---

Curse those damned humans!

[15:07] ---

This sound... is it group chanting of a formal art?

[15:11] ---

Impossible! There's not enough sacred power
left in this area to cast a large-scale formal art!

[15:18] ---

Those bastards! What have they done?

[15:26] ---

What power!

[15:29] ---

Ah, how magnificent!

[15:31] ---

This devastating spatial dark power.

[15:40] ---

Madam Chancellor, there are Integrity Knights
approaching ahead.

[15:44] ---

This deathworm curse attack
can't be blocked by swords or armor.

[15:49] ---

You damned Integrity Knights...
you'll see what we can do!

[15:53] ---

Don't rush! Let them get close enough!

[15:57] ---

Not yet.

[15:58] ---

Not yet.

[16:02] ---

Now! Fire!

[16:08] ---

Get close and lure them this way!

[16:12] ---

Pull up!

[16:19] ---

No...

[16:20] ---

Little one!

It won't work! Not that move!

[16:30] ---

Eldrie?

[16:31] ---

Go!

[16:37] ---

No! Eldrie!

[16:38] ---

Divine serpent of ancient times!

If you claim to be the king of the snakes,

[16:42] ---

then let's see you devour that horde
of mere worms completely!

[16:51] ---

Release Recollection!

[17:02] ---

This way! You vile insects!

[17:46] ---

Not yet! I can't fall just yet!

[17:58] ---

Lady Alice...

[18:05] ---

Eldrie!

[18:23] ---

Eldrie!

[18:40] ---

Eldrie! Your eyes... open your eyes!

[18:44] ---

I won't allow it!

You're not going to leave me like this!

[18:50] ---

Mentor... are you safe?

[18:53] ---

Yes. Yes, I am safe, thanks to you!

[18:58] ---

Didn't I tell you that I needed you?

[19:02] ---

Lady Alice, there are more...
far more people who need you.

[19:10] ---

I was such a selfish person...
to think I could keep you all to myself.

[19:18] ---

I'll give you whatever you wish for!

So come back!

[19:22] ---

You're my disciple, aren't you?

[19:24] ---

I already have more than enough.

[19:29] ---

Eldrie! Eldrie!

[19:36] ---

Don't cry...

[19:41] ---

Mo... ther.

[20:07] ---

Eldrie.

[20:15] ---

After all the havoc you've wreaked...
don't think you're not going to pay!

[20:21] ---

Amayori. Takiguri.

[20:23] ---

Charge at full speed.

[20:31] ---

It can't be! Impossible!

[20:33] ---

To extinguish the deathworm curse,

[20:35] ---

whose priority level should allow it to devour
the Integrity Knights and the ground troops...

[20:40] ---

Just what kind of art did they use?

[20:46] ---

Retreat! All hands, retreat!

[20:50] ---

You're not getting away! Fire!

[21:03] ---

Enhance Armament!

[21:14] ---

Shit! Damn! I'm not going to die!

[21:18] ---

Not in a place like this!

[21:20] ---

I'm going to be empress of the world!

[21:27] ---

L-Lady Dee!

[21:28] ---

What are you— P-Please stop...

[21:32] ---

System Call!

[21:40] ---

My name is Alice!
Integrity Knight Alice Synthesis Thirty!

[21:45] ---

Proxy of the three gods who protect the Human Empire,
the Priestess of Light!

[21:50] ---

All those who stand before me,
brace for my holy authority

[21:54] ---

to vanquish every last one of you!

[21:59] ---

Alice.

[22:03] ---

Alicia.

[23:36] ---

Next time: Sword and Fist.

Revision #1

Created 2024-02-15 22:21:40 UTC by whimsee

Updated 2024-02-15 22:21:40 UTC by whimsee